

Checklist of translations of the works of Isaak Babel' (1894-1940)

Compiled by Efraim Sicher

Ben-Gurion University of the Negev

Fourth revised and corrected electronic edition, January 2008

This list of translations into other languages is not exhaustive, but it gives some indication of the reception and fate of Babel in various countries according to the vagaries of changing ideological and commercial climates, or depending on whether Babel could be read as a communist or anti-communist writer. The most spectacular surges of interest followed the fall of communism in eastern Europe in 1989, and in China in 2005-2007, where a Babel fever culminated in conferences in Beijing and Shanghai. Red Cavalry and the Odessa Tales have proved the most enduring works, though not often read in uncensored form. In English the stories have often been anthologized in college readers and Jewish short-story collections, but they are also translated for their interest as an example of the writer's craft. It is noteworthy that Babel collaborated with the first French translation of Red Cavalry and proofread the first Hebrew translation of his stories in a short-lived Hebrew communist journal, ברעשית (Genesis), published in the Soviet Union in 1926, but printed in Berlin. And, by chance, the last Soviet edition of Babel's works in fact appeared in Yiddish in Moscow in 1939.

I would like to acknowledge the unsung labor of librarians in Moscow, Oxford, London, Paris, Jerusalem, and elsewhere, and the special assistance of Oksana Bulgakowa, Peter Constantine, Zsuzsa Hetényi, Mitsuyoshi Numano, Natalia Skradol, Anna Verschik, Tianbing Wang, and Zhiqing Zhong. The bibliography was completed thanks to the generous support of Gregory Freidin and Irwin T. Holtzman.

ENGLISH

- "Story of My Dovecot," by T. Babel [sic!]. In *Best Continental Stories of 1926*. New York: Dodd, 1926.
- "The Letter." Trans Alec Broun, *The Calendar* (April-June, 1927).
- "The Story of My Pigeon-House." Trans Amy Schechter, *Menorah Journal* 14.3 (1928): 247.
- "Crossing the Zbruch," "Cemetery in Kozin," "Gedali." Trans A. Kaun, *Menorah Journal* 15, 5 (November 1928): 408-413.
- "Zudechkis Makes Himself Useful." Trans A. Kaun. *Menorah Journal* 16, 1 (January 1929): 70.
- "The Letter." Trans J. Robbins and J. Kunitz. In *Azure Cities: Stories of New Russia*. Ed. J. Kunitz. London: Modern Books, 1929. 224-229.
- "The Death of Dolgushov," "The Letter," "Salt." Trans John Cournos. In *Short Stories out of Soviet Russia*. New York, 1929, 45-63.
- "The Life and Adventures of Matvey Pavlitchenko." In *Great Russian Short Stories*. Ed. Stephen Graham. New York: Liveright, 1929, 972-978.
- *Red Cavalry*. Trans. N. Helstein. New York: Knopf, 1929.
- *Red Cavalry*. Trans. J. Harland. London: Knopf, 1929. N.B. this is the same as the previous entry but with different pagination and a different name of the translator.
- "Salt." In *Tales from Far and Near*. Ed. E. Rhys and C.A. Dawson-Scott. New York: Appleton, 1930, 237-242.

- *Sundown. A play in 7 scenes.* Trans. and adapted from the Russian by J.J. Robbins. New York, 1931.
- "Awakening," "Odessa." In *A Treasury of Jewish Humor*. Ed. N. Asubel. New York: Doubleday, 1931.
- "Story of My Dovecot." Trans Prince D.S. Mirsky, *Slavonic and East European Review* 10 (1931): 1–11.
- "Gedali," "Dolgushov's Death." In *Bonfire: Stories Out of Soviet Russia* Ed. S. Kononov. London, 1932.
- "The End of St Ipaty," "The Awakening." In *Soviet Literature: An Anthology*. Ed. Marc Slonim and George Reavey. London, 1933.
- "The Road." *International Literature* [Moscow] 1 (1933–34): 37.
- "Autobiography," *International Literature* [Moscow] 1 (1934–35): 135.
- "Awakening," "Guy de Maupassant." Trans Anthony Wixley. *International Literature* [Moscow], 3 (1935): 34–43.
- "Oil: A Soviet Girl Writes to a Friend." *International Literature* [Moscow] 4 (1935): 23–26.
- "It Happened in Odessa: A Short Story of Pre-Revolutionary Days," *International Literature* [Moscow] 6 (1935): 15–20.
- "King of the Gangsters: A Story of Pre-Revolutionary Russia." Trans A. Wixley, *International Literature* [Moscow] 9 (1935): 13–17.
- "Gedali." In *The Jewish Caravan: Great Stories of 25 Centuries*. Ed. Leo W. Schwartz. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1935, 685–687. Revised edition, 1965.
- *Benia Krik: A Film Novel*. Trans. Ivor Montagu and S.S. Nolbandov. London: Collett's, 1935. 96pp. Five hundred numbered copies. Reprinted Westport, Conn: Hyperion Press, 1973.
- "Those Who Work For A New Culture: A Discussion On Formalism." Trans S.D. Kogan, *International Literature* [Moscow] 6 (1936): 85–86.
- "In the Basement," *Contemporary Poetry and Prose* 3 (July 1936).
- "A Letter." In *Modern Russian Classics*. Boston, 1936.
- In *A Book of Contemporary Short Stories*. Ed. Dorothy Brewster. New York: Macmillan, 1936. 279–287.
- ["With Our Father Makhno." Trans George Reavey. *Contemporary Poetry and Prose* 8 (December 1936). Unable to obtain permission to publish, the editors left the pages blank in protest.]
- "First Meeting With Gorky," *International Literature* [Moscow] 6 (1937): 87–89.
- "A Reply to an Inquiry," *International Literature* [Moscow] 9 (1937): 86–88. First publication of this story. Reprinted in *The Noble Savage* 3 (1961): 252–255.
- "My Pigeon-House." In *A Golden Treasury of Jewish Literature*. Ed. L. Schwartz. London, 1937, 168–178.
- "A Letter." In *Tellers of Tales*. Ed. W.S. Maugham. New York: Doubleday, 1939.
- "The Letter." In *Russian Short Stories*. London: Faber & Faber, 1943.
- "The Birth of a King." In *Modern Russian Stories*. Ed. Elisaveta Fen. London, 1943.
- "In the Cellar," "Karl-Yankel." In *Soviet Anthology*. Ed. John Rodker. London, 1943.
- "Gedali." In *Heart of Europe*. Ed. K. Mann and H. Hesten. London: Fischer, 1943. Republished in *Best of Modern European Literature*. London: Fischer, 1945.
- "The King." In *Russian Humorous Stories*. Ed. Janko Lavrin. London: Sylvan Press, 1946.
- "Liubka the Cossack." In *The Portable Russian Reader: A Collection Newly Translated from Classical and Present Day Authors*. Trans. B. Guernsey. New York: Viking, 1947.
- "The Awakening." Trans E. Riwkin and J. Riwkin, *Commentary* 3 (1947): 132–135.
- "First Love." Trans E. Riwkin and J. Riwkin, *Commentary* 4, 3 (1947): 234–237. Reprinted: *The Commentary Reader*. Ed. Norman Podhoretz. New York, 1966.
- "In the Cellar." Trans E. Riwkin and J. Riwkin, *Commentary* 5 (1948): 41–45.
- "The Letter." Trans. Jacob J. Robbins. In *Russian Literature Since the Revolution*. Ed. Joshua Kunitz. New York: Boni & Gaer, 1948, 58–61.

- *Benya Krik the Gangster and Other Stories*. Ed. Avram Yarmolinsky. New York: Schocken, 1948. 112pp. Republished with an updated biography, London: Vallentine & Mitchell, 1967. 128pp.
- "The Sin of Jesus." *Partisan Review* 16, 1 (1949).
- "Guy de Maupassant." 17, 1 *Partisan Review* (1950).
- "In Odessa," "The Awakening." In *Treasury of Jewish Humor*. Ed. N. Ausubel. New York: Doubleday, 1951.
- "The Rabbi's Son." In *Yisröel: The First Jewish Omnibus*. Ed. Joseph Leftwich. New York: Beechhurst Press, 1952. New York: Yoseloff, 1953. Revised edition, 1963.
- "The King." In *New Russian Stories*. Ed. B. Guernsey. Norfolk, Conn.: New Directions, 1953.
- *Collected Stories*. Revised by Walter Morison with preface by Lionel Trilling. New York: Criterion, 1955. 381pp. Republished London: Methuen, 1957. 381pp. New York: Meridian, 1960. 381pp. Paperback edition Harmondsworth: Penguin Books, 1961, 1974. 333pp. First major collection in English.
- "The Sin of Jesus." In *Great Tales of Old Russia*. Ed. D. Markson. New York: Pyramid, 1956.
- "An Unorthodox Cavalry Manoeuvre," "My First Goose." Trans. R. MacAndrew. In *A Modern Russian Reader*. Ed. R. Hingley. London: Allen & Unwin, 1959. 40–42 (Russian), 245–247 (English). Bilingual edition.
- "In the Basement." In *14 Great Stories by Russian Authors*. Ed. G. Reavey. New York: Avon, 1959.
- "Crossing into Poland." In *Understanding Fiction*. Ed. C. Brooks and R.P. Warren. Second edition. New York: Appleton, 1959.
- "Sunset." In *Noonday*. Ed. C. Hemley and Dwight W. Webb. Third edition. New York: Farrar & Straus, 1959, 99–146.
- "Crossing into Poland." In *The Scope of Fiction*. Ed. C. Brooks and R.P. Warren. New York: Appleton, 1960.
- "Aphonka," "The Awakening." In *Anthology of Russian Literature in the Soviet Period from Gorky to Pasternak*. Trans. Bernard G. Guernsey. New York: Random House, 1960.
- In *Soviet Short Stories*. Ed. A. Yarmolinsky. New York: Doubleday, and London: Mayflower, 1960.
- "An Unorthodox Cavalry Maneuvre," "My First Goose." In *Modern Russian Reader*. Ed. Ronald Hingley. New York, 1960.
- "Regards to Odessa," *Midstream* 7, 4 (1961).
- "In the Basement." In *Modern Soviet Short Stories*. Trans. and ed. G. Reavey. Grosset: New York, 1961.
- "The Journey." Trans M. Ginsburg, *Partisan Review* 28, 3–4 (1961): 383–90.
- "The Journey." In *Dissonant Voices in Soviet Literature*. Ed. Patricia Blake and Max Hayward. New York: Pantheon, 1962.
- "The Story of My Dovecot." In *Best Short Stories of the Modern Age*. Ed. Angus. Greenwich, Conn.: Fawcett, 1962.
- "The Story of My Dovecot." In *The Forms of Fiction*. Ed. Gardner and Dunlap. New York: Random House, 1962.
- "The King," "A Letter." In *Great Soviet Short Stories*. Ed. G. Reeve. New York: Dell, 1962.
- "A Letter." In *Russians Then and Now*. Ed. A. Yarmolinsky. New York: Macmillan, 1963.
- "The Story of My Dovecot." In *The Expanded Moment*. Ed. R. Gordon. Lexington, Mass.: Heath, 1963.
- "My First Goose." In *Short Fiction of the Masters*. Ed. Karl Hamalian. First edition. New York: Putman, 1963. Second edition. New York: Putman, 1973.
- *Lyubka the Cossack and Other Stories*. Trans. A.R. MacAndrew. New York: Signet Classics, 1963. 285pp.
- "First Love." Trans. Esther and Joseph Riwkin. In *Modern Jewish Stories*. Ed. Gerda Charles. London: Faber & Faber, 1963, 68–74; republished Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1965. Another version in *Midstream* (February 1966).

- *The Lonely Years, 1925–1939: Unpublished Stories and Private Correspondence*. Trans. Max Hayward. Edited and with an introduction by Nathalie Babel. New York: Farrar & Straus, 1964. xviii+402pp. Republished Boston: Godine, 1996.
- “Two Stories.” Trans Max Hayward, *Commentary* 37, 2 (1964): 36–40.
- “My First Fee.” Trans Max Hayward, *Encounter* 23 (1964): 6–10.
- “The Story of My Dovecot.” In *The Worlds of Fiction*. Boston: Houghton, 1964.
- “The Awakening.” In *The Realm of Fiction: 65 Short Stories*. Ed. D.J.B. Hall and E.C. Hall. New York: MacGraw-Hill, 1965. Second edition 1970. Republished 1977.
- In *A Bilingual Collection of Russian Short Stories*. Ed. M. Friedberg and R. Maguire. New York: Random House, 1965.
- “The Death of Dolgushov.” In *Russian Stories*. Ed. Gleb Struve. New York: Bantam, 1965. Bilingual edition.
- “Ilya Isaakovich and Margarita Prokofevna,” “Mama, Rimma and Alla.” Trans Antony Wood, *Stand* 7, 2 (1965).
- “Sunset.” Trans Antony Wood, *Stand* 7, 4 (1965): 8–16. Revised version in *Soviet Short Stories* 2. Harmondsworth: Penguin, 1968, 13–37. Bilingual edition.
- “Shabos Nakhamu.” Trans Max Hayward, *The Atlantic Monthly* 217, 3 (1966): 79–82.
- “And There Were None.” Trans Max Hayward with note by Nathalie Babel, *Dissent* (1966).
- “Maria.” Trans Denis Caslon, *Tri-Quarterly* 5 (1966): 7–36.
- “Marya.” Trans. Michael Glenny and Harold Shukman. In *Three Soviet Plays*. Harmondsworth: Penguin, 1966, 79–134.
- “Marya.” Adapted for the stage by Christopher Hampton. In *Plays of the Year* 35 (1967–1968).
- “Awakening,” *Soviet Literature* [Moscow] 4 (1967): 73–78.
- “Awakening.” In *The Golden Shore*. Ed. W. Peden. New York: Platt, 1967.
- “Di Grasso.” In *The Experience of Literature: Fiction*. Ed. Lionel Trilling. Holt, Rinehart, Winston: New York, 1967, 713–715.
- “Di Grasso.” In *Short Stories: Classic, Modern, Contemporary*. Ed. M. Klein and R. Pack. Boston: Little, Brown, 1967.
- “In the Basement.” In *Great Modern European Short Stories*. Ed. D. Angus and J. Angus. Greenwich, Conn.: Fawcett, 1967.
- “Two Stories: The Deserter and The Quaker.” Trans Max Hayward. *Commentary* 45, 1 (1968): 45–47.
- “The Death of Dolgushov.” In *For Freedom, Theirs and Ours: An Anthology of Russian Writing*. Ed. R. Davis-Poynter. London: McGibbon and Kee, 1968, 91–94.
- “The Sin of Jesus.” In *Continental Short Stories: The Modern Tradition*. Ed. Mitchell, Schulte. New York: Norton, 1968.
- “In the Basement,” “Squadron Commander Trunov.” In *The Lonely Voice: Special Anthology*. Ed. Frank O’Connor. New York: Bantam, 1968.
- “The Story of My Dovecot.” In *The Modern Short Story*. Ed. Huck Shanahan. New York: American Library, 1968.
- “The Death of Dolgushov.” In *Modern Russian Short Stories* 2. Ed. C.G. Bearne. London, 1969.
- *You Must Know Everything: Stories 1915–1937*. Edited with notes by Nathalie Babel. Trans. Max Hayward. New York: Farrar & Straus, 1968. xv+283pp. Republished London: Jonathan Cape, 1970. 283pp. Reprinted New York: Carroll & Graf, 1984.
- “The Certificate of Merit.” Trans Ann Barlow, *Stand* 10, 3 (1969): 2–4.
- “How It Was Done In Odessa.” In *A Critical Collection*. Ed. J. Frakes and I. Traschen. Second edition. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1969, 53–56.
- “The Story of My Dovecot.” In *The Secret Sharer and Other Stories*. Ed. Lass Tasman. New York: New American Library, 1969.
- “Lyubka the Cossack.” In *Microcosm: An Anthology of the Short Story*. Ed. Gerstenberger and Garber. Novato, Calif.: Chandler, 1969.
- “The Death of Dolgushov.” In *The World of Short Fiction*. Detroit: The Free Press, 1969.
- “Line and Colour.” Trans M. Budberg, *London Magazine* (July–August 1969): 84–86.

- "Inspiration." Trans. Max Hayward. *Penguin Modern Stories*, 4. Harmondsworth: Penguin, 1970, 133–136.
- "Awakening." In *The Loners: Short Stories about the Young and Alienated*. Ed. L.M. Schulman. New York: Macmillan, 1970.
- "My First Goose." In *Insight Through Fiction*. Ed. Antico, Hazellig, and Cummings. U.S.A., 1970.
- "You Must Know Everything." In *Man in The Fictional Mode: Book 3*. Ed. Haupt. U.S.A.: Littell, 1970.
- "Awakening." In *Man in the Fictional Mode: Book 5*. Ed. Haupt. U.S.A.: Littell, 1970.
- "Benya Krik The Gangster in Odessa." In *Man in the Fictional Mode: Book 6*. Ed. Haupt. U.S.A.: Littell, 1970.
- "Argamak," "Di Grasso," "Pan Apolek," "Squadron Commander Trunov." In *Stories East and West*. Ed. Kennedy. U.S.A.: Foresman, 1971.
- "Story of My Dovecot," "The Widow." Trans. Helen Colaclides. In *50 Years of Russian Prose*. Ed. K. Pomorska. Vol. 1. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1971, 46–58.
- "Crossing into Poland." In *Points of Departure: A Collection of Short Fiction*. Ed. Goldstone, Cummings and Churchill. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1971.
- "You Must Know Everything." In *Masters of the Short Story*. Ed. Lass Kriegel. New York: New American Library, 1971.
- "Crossing into Poland," "Lyubka the Cossack." In *Classic Short Fiction: An International Collection*. Ed. Bowen and van der Beets. Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1972.
- "In the Basement." In *Discovery and Responses: The Strategies of Fiction*. Ed. Hart, Johnson and Bierman. U.S.A.: Winthrop, 1972.
- "The Sin of Jesus." In *Killing Time*. Ed. R. Disch and B. Schwartz. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hill, 1972.
- "The Sin of Jesus." In *The Norton Introduction to Literature: Fiction*. Ed. Beaty. New York: Norton, 1973.
- "Awakening." In *The Short Story Reader*. Ed. Berkeley. Third edition. Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1973.
- "The Sin of Jesus." In *Form in Fiction: An Introduction to the Analysis of Narrative Prose*. Ed. Hayman and Rabkin. New York: St. Martin's, 1974.
- "The Sin of Jesus." In *Studies in Short Fiction*. Ed. Hughes. Second edition. New York: Holt, Rinehart, Winston, 1974.
- "A Letter." In *Happy Endings*. Ed. E.J.D. Knight. Indianapolis: Bobbs, 1974.
- "Sketches of Odessa (2)," "Casualties," "Evening," "On Palace Square," "Concert in Katerinenshtadt." Trans I. and M. Holman, *Stand* 15, 4 (1974): 33–43.
- "My First Goose." In *Story and Structure*. Ed. Perrine. Fourth edition. New York: Harcourt, Brace, Jovanovitch, 1974.
- "Beresteczko." Trans. Walter Morison. In *The Bar Mitzvah Book*. Ed. Moira Paterson. New York: Praeger, 1975; London: W.H. Allen, 1975. 155-56.
- "Crossing into Poland." In *Quest for Meaning*. Ed. G. Carey. New York: McKay, 1975.
- "Old Shloime." Trans Nicholas Stroud, *Russian Literature Triquarterly* 13 (1975): 594–596.
- "Di Grasso." Trans. A. Miller. In *Anthology of Soviet Short Stories*. Ed. N. Atarov. Moscow: Progress, 1976, 121–126.
- "My First Goose," "The Sin of Jesus." In *The Short Story: An Introduction*. Ed. W. Stone, N. Packer, and R. Hoques. New York: McGraw-Hill, 1976.
- "The Story of My Dovecot." In *Initiation*. Ed. D. Thorburn. Second edition. New York: Harcourt, 1976.
- "The Letter." Trans. Isaac Goldberg. In *Modern Russian Classics*. U.S.A.: Branden, 1976.
- "The Story of My Dovecot." In *Jewish American Short Stories*. Ed. Irving Howe. New York: New American Library, 1977, 26–36.
- *The Forgotten Prose*. Trans. and ed. Nicholas Stroud. Ann Arbor: Ardis, 1978. 143pp.
- "My First Goose." In *Fiction as Experience*. Ed. Irving Howe. New York: Harcourt, 1978.
- "The Cemetery at Kozin." In *A Big Jewish Book*. Ed. Jerome Rothenberg. New York: Doubleday, 1978.

- "The Story of My Dovecot." Trans. Walter Morison. In *The Penguin Book of Jewish Short Stories*. Ed. Emanuel Litvinoff. Harmondsworth: Penguin, 1979, 91–102.
- "The Journey." Trans. Mirra Ginsburg. In *The Penguin Book of Jewish Short Stories*. Ed. Emanuel Litvinoff. Harmondsworth: Penguin, 1979, 103–110.
- "Justice in Inverted Commas: An Odessa Story." Trans Efraim Sicher, *The Literary Review* [Edinburgh] 6 (1979): 23–24.
- "Guy de Maupassant." In *The Penguin Book of Russian Short Stories*. Ed. D. Richards. Harmondsworth: Penguin, 1980.
- "The Death of Dolgushov." In *Short Shorts: An Anthology of the Shortest Short Stories*. Ed. I. Howe and I.W. Howe. Boston: Godine, 1982.
- "Yankel and the Priest (A Fragment)," "From *Leaves from my Notebook*." Trans Efraim Sicher, *Stand* 23, 2 (1982): 50–53.
- "Sundown." In *Russian Satiric Comedy: Six Plays*. Ed. Laurence Senelick. New York: Performing Arts Journal Publications, 1983.
- "Oil." In *Anthology of Russian Short Stories*. Ed. Galina Bazhanova. Moscow, 1985.
- "In the Rest Home," "Without a Homeland," "My First Goose," "Diary: 1920." In *Russian Literature of the Twenties: An Anthology*. Ed. Carl R. Proffier et al. Ann Arbor: Ardis, 1987.
- "And Then They Were None," "The Rabbi's Son." In *The Literature of Destruction*. Ed. David G. Roskies. Philadelphia: JPSA, 1988.
- "My People: Fragments from a Diary." Trans Antoni Marianski. *London Review of Books*, 5 April 1990, 11.
- "My First Goose," "How It Was Done in Odessa," "My First Fee." In *The Portable Twentieth-Century Russian Reader*. Ed. Clarence Brown. New York, 1993.
- "Guy de Maupassant." In *You've Got to Read This*. Ed. Ron Hansen and Jim Shephard. 1994.
- "Shabbas Nachamu." In *The Big Book of Jewish Humor*. Ed. William Novak and Moshe Waldoks. New York, 1994.
- "The Story of My Dovecote." In *The Jewish Spirit*. Ed. Ellen Frankel. New York, 1997.
- *1920 Diary*. Ed. and with an introduction and notes by Carol J. Avins. Trans. H.T. Willetts. New Haven: Yale University Press, 1995; reprinted 2002.
- *Collected Stories*. Ed. Efraim Sicher. Trans. David McDuff. London: Penguin Books, 1994; New York: Penguin Books, 1995; revised and corrected edition 1998. Reissued as *Red Cavalry and Other Stories*, 2005. New translation based on *Детство и другие рассказы*. Ed. Efraim Sicher. Jerusalem: Biblioteka Aliya, 1979.
- *The Complete Works of Isaac Babel*. Ed. Nathalie Babel. Trans. Peter Constantine. New York: Norton 2002. New translation of Babel's collected works. Paperback edition published as *The Collected Stories of Isaac Babel*. New York: Norton, 2002; and *Red Cavalry*. New York: Norton, 2003.

GERMAN

- „Ein Brief," *Russische Rundschau* [Berlin] (1925): 49–53.
- *Budjonnys Reiterarmee*. Berlin: Malik-Verlag, 1926.
- *Geschichten aus Odessa*. Trans. Dmitri Umanski. Berlin: Malik-Verlag, 1926. 112pp. Authorized translation.
- *Drei Welten: Gesammelte Erzählungen*. Trans. Dmitri Umanski. Berlin: Malik-Verlag, 1931. 330pp.
- „Nach dem Kampf." Trans. E. Honig. In *30 neue Erzähler des neuen Russlands*. Berlin: Malik-Verlag, 1931, 149–156.
- „Autobiographie," *Internationale Literatur* [Moscow] 4–5 (1932).
- „Der Anfang." Trans. M. Rivkin, *Sonntag*, 30.3.1958, 8.
- „Die Geschichte meines Taubenschlags." Trans. M. Dor and R. Federmann. *Neue deutsche Hefte* 60 (1959): 289–297.
- *Zwei Welten*. Trans. M. Dor and R. Federmann. Wien: Desch, 1960. 359pp. Paperback edition published as *Die Geschichten des Isaak Babel*. München: Goldmann, 1961. 203pp.

- *Budjonny's Reiterarmee*. Trans. D. Umanski and H. Pross-Weerte. Olten: Walter Verlag, 1960. 310pp. Republished: Frankfurt am Main: Büchergilde Gutenberg, 1964. 340pp.; Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1965. 150pp. Based on Berlin 1931 edition of *Reiterarmee*.
- „Der König.“ Trans. R. Federmann and M. Dor. *Die Kultur* [München] 149 (1960): 9.
- „Der Weg nach Brody.“ „Berestetschko.“ „Gedalje.“ Trans. R. Federmann and M. Dor. *Wort in der Zeit* (May 1960): 25–30.
- „Alles ist sterblich.“ *Deutsche Woche* [München] 44 (1961): 14.
- „Das Ende des Armenhaus.“ *Sinn und Form* 5–6 (1962): 732–740.
- „Don Giovanni in Odessa.“ *Stuttgarter Zeitung* 195 (1962): 8.
- „Erdöl.“ Trans. M. Rivkin. *Die andere Zeitung* 333 (1964): 16.
- *Sonnenuntergang*. Trans. H. Pross-Werth. Olten: Walter-Verlag, 1962. 284pp. Republished: München, 1965. 144pp.
- *Geschichte aus Odessa*. Trans. D. Umanski, H. Pross-Werth. Darmstadt: Moderner Buchclub, 1962. 92pp.
- In *Russische Erzähler von 1917 bis heute*. Wien: Desch, 1962.
- In *Die Meerengeborene (Sowjetische Erzählungen um Frauen und Liebe)*. Ed. Th. Reschke. Berlin: Kultur und Fortschritt / Düsseldorf: Brücken Verlag, 1963. 525pp.
- *Die Reiterarmee und andere Erzählungen*. Trans. D. Umanski and others. Introduction by F. Mierau. Berlin: Kultur und Fortschritt, 1964. 321pp. Reprinted 1965, 1966. Republished: Stuttgart-Hamburg: Deutscher Bücherband, 1967. 339pp.
- „Von der Arbeit des Schriftstellers.“ *Sinn und Form* 5 (1964): 645–653.
- „Reingefallen, Kapitän!“ *Volkstimme*, 2.3.1965, Beilage, 6.
- „Guy de Maupassant.“ Trans. Th. Raschke. *Die Tat* [Frankfurt], 11.9.1965, 10.
- „Der Weg.“ Trans. D. Umanski. *Neues Deutschland*, 17.10.1965, 11.
- „Das Joch.“ In *Menschen im Kollektiv*. Ed. Huttener, Protzer. Köln, 1966, 14–18.
- *Fünf Erzählungen von Budjonny's Reiterarmee*. Trans. D. Umanski. Leipzig: Institut für Buchgestaltung, 1966. 28pp.
- „Das Erwachen.“ Trans. H. Herboth. *Sowjetliteratur* 4 (1967): 67–72.
- *Maria. Sonnenuntergang. Zwei Stücke*. Trans. H. Pross-Werth. München, 1967. 117pp.
- „Marija.“ Trans. P. Palitzsch, J. Wehmeier. *Theater heute* 12 (1967): 65–72.
- „Marija.“ „Über meine Arbeit als Schriftsteller.“ „Briefe an seine Mutter und Schwester.“ *Spectaculum* 11 (1968): 71–104, 319–323.
- In 21 sowjetische Humoresken und Satiren. Berlin, 1967.
- In *Revolutionsstücke*. Berlin, 1967.
- In *Zeitenwende*. Berlin-Weimar: Aufbau, 1967.
- „Der alte Shloime.“ *Neues Forum* 174–5 (January 1968): 458–459.
- *Die Reiterarmee (mit Dokumenten und Aufsätzen)*. Trans. K-H Jähn, et al. Ed. F. Mierau. Leipzig: Reclams Universalbibliothek, 1968. 366pp.; 2nd revised edition, 1975. 366pp.
- *Ein Abend bei der Kaiserin (Erzählungen, Dramen, Selbstzeugnisse)*. Trans. H. Burck, F. Mierau, et al. Berlin: Volk und Welt, 1969. 494pp.
- *Ein Abend bei der Kaiserin (Prosa, Reden, Tagebuch, Briefe)*. Trans. H. Burck, H. Pross-Werth, F. Mierau, et al. Ed. H. Pross-Werth. Berlin: Luchterhand Neuwied Verlag, 1970. 442pp.
- „Pan Apolek.“ *Welt der Arbeit*, 7.2.1969, 10.
- „Die Geschichte des Pan Apolek.“ Trans. W. Wupperman. *Die Presse* 8–9.2.1969, 20.
- „Mein erstes Honorar.“ trans. V. Kuzillo. *Der Monat* 261 (1970): 85–87.
- In *Am Steuer der Morgenröte: Erzählungen über Lenin*. Ed.. M. Bräuer. Berlin-Weimar: Aufbau, 1970.
- *Geschichten aus Odessa*. München: Deutscher Taschenbuch, 1972. 120pp.
- *Werke*. Ed. F. Mirau. Trans. H. Bruck et al. Berlin: Volk und Welt, 1973. Vol. 1, 455pp. Vol. 2, 547pp. Collected works.
- *So wurde es in Odessa gemacht: Geschichten*. Trans. K. Borowsky and E. Honig. Stuttgart: P. Reclam, 1979. 95pp.
- *Die Reiterarmee*. Trans. M. Dor and R. Federmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1987. 146pp.

- *Exemplarische Erzählungen*. Trans. M. Dor and R. Federmann. Wien: Europaverlag, 1985. 319pp.
- *Erste Hilfe: Sämtliche Erzählungen*. Nördlingen: F. Greno, 1987. 524pp.
- *Geschichten aus Odessa: Autobiographische Erzählungen*. Trans. M. Dor and R. Federmann. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1987. 131pp.
- *Tagebuch 1920*. Trans. Peter Urban. Berlin: Friedenauer Presse, 1990. 270pp.
- *Sonnenuntergang*. Trans. Ulrike Zemme. Wien: Burgthaler Wien, 1993. 189pp.
- *Briefe, 1925-1939*. Herausgegeben und aus dem Russischen übersetzt von Gerhard Hacker. Münster: J. Lang, 1995.
- *Die Reiterarmee: Erzählungen*. 1st edition. Frankfurt: Suhrkamp, 1994. 180pp.
- *Die Reiterarmee*. Trans. Peter Urban. Berlin: Friedenauer Presse, 1994. 317pp. Republished: Zürich: Diogenes, 1998. 317 pp.
- *Die Reiterarmee: Tonträger, Hörspiel*. München: Der Hörvert, 2002. Set of 3 audio CDs. Read by Efim Etkind and Cornelius Obonya.
- *Verhalen*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Moussault, 1962. xiv+370pp. Reprinted 1966; 1967.
- *Signalementen*. Trans. Johannes Borowki and Erich Fried. Amsterdam: Moussault, 1968. 144pp.
- *Zonsondergang, Marija*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Athenaeum-Polak-Van Gennep, 1969. 139 pp.
- *Brieven naar Brussel 1925–1929*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Moussault, 1970. 376pp.
- *Miniaturen. Verspreide verhalen en dagboekbladen*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Moussault, 1970. 173pp.
- *Verzameld werk*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Meulenhoff, 1979.
- “Das Gesetz des Apfels.” In *Russische liefdesverhalen*. Trans. W. Wielek-Berg. Amsterdam: Van der Velden, 1980.
- *Maria*. Trans. Marko Fondse. Amsterdam: Baal, 1983.
- *De verhalen gevolgd door dagboekbladen*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Meulenhoff, 1984. 590 pp.
- *Rode ruiters verhalen*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Meulenhoff, 1985. 157 pp.
- *Verhalen uit Odessa en andere verhalen*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Meulenhoff, 1988. 235 pp.
- *Dagboek 1920*. Trans. Peter Zeeman. Amsterdam: Meulenhoff, 1993.
- *De verhalen*. Trans. Charles B. Timmer. Amsterdam: Meulenhoff, 1994. 391 pp.
- *Odessa*. Trans. Jattie Enklaar-Lagendijk. Baarn: Arethusa Pers Herber Blokland, 1995. 32 pp.
- *Alle verhalen*. Trans. Charles B. Timmer and Peter Zeeman. Amsterdam: Meulenhoff, 2001. 573pp.

SWEDISH

- *Budjonns röda ryttarmee*. Trans. J. Riwkin and D. Brick. Stockholm: Bonniers, 1930.
- „Min första gås.“ Trans. D. Brick and J. Riwkin. In *Moderna sovjetryska noveller*. Ed. M. Lagermann. Stockholm: Bonnier, 1959, 144–151.
- *Berättelser från Odessa*. Trans. J. Riwkin and S. Dahl. Stockholm: Tiden, 1960. 127pp. Reprinted 1966.
- „Di Grasso.“ In *Världens bästa noveller*. Stockholm, 1960.
- *Budjonns röda ryttarmee*. Trans. S. Dahl. Stockholm: Tiden, 1963. 197pp. Reprinted 1968.
- *Modern rysk berättarkonst*. Ed. N.Å. Nilsson. Stockholm: Bonnier, 1965.
- „Min första gås.“ In *Berömda ryska författare*. Ed. N.Å. Nilsson, Stockholm, 1966.
- *Odödliga berättelser ur Tidens klassiker*. Stockholm: Tiden, 1986. 565pp. Republished 1988; 1994.
- *Solnedgång och andra noveller*. Trans. S. Lindgren. Stockholm: Ordfront, 1988.
- *Ryttararmen*. Trans. S. Dahl. Stockholm: Tidens, 1991. 197pp.

- *Det nya livet: Reportage, berättelser, document.* Trans. Stefan Lindgren. Skarpnäck: Tranan, 2001. 247pp.

DANISH

- *Maria: Skuespil i otte billeder.* Trans. Samuel Rachlin, adapted for radio by Peter Eszterhas. Copenhagen: Danmarks Radio. Hørespilarkivet, 1970. [Xeroxed].
- *Rytterarméen og andre fortællinger.* Trans. E. Steffensen. København: Gyldendal, 1959. 262pp. Republished København: Vindrose, 1980. 267pp.

NORWEGIAN

- „Dolgušjovs død.“ Trans. L. Sdrom. In *Sovjet fortellen*. Oslo, 1946, 13–23.
- *Rytter arméen.* Trans. J. Brodal. Oslo: Cappelen, 1963. 205pp.

ICELANDIC

- “Guy de Maupassant.” Trans J. Jakobsson,
- *Dagskrø* 22, 1 (1958): 36-40.
- “Argamak.” Trans Sverrir Haraldsson. *Félagsbréf* 5 (1959): 54-58.
- “Bréfið.” Trans Árni Bergmann. *Tímarit Máls og menningar* 48 (1987): 446-449.
- “Kossinn.” Trans Ingijöborg Haraldsdóttir. *Réttur*, 71, 3 (1988): 109-111.

FRENCH

- “Ligne et couleur.” In *Les écrivains d'après-guerre “On s'en va”*. Paris: Etos, undated.
- *Cavalerie Rouge.* Trans. M. Parijanine. Paris: Éditions Rieder, 1928. 262pp. Reprinted 1930. Republished Paris: Gallimard, 1958, with a note that the translation by Maurice Parijanine was done with Babel's collaboration.
- “L'histoire de mon pigeonier.” Trans. M. Parijanine. In *Anthologie de la prose russe contemporaine*. Paris: Hazan, 1929, 9–23.
- “Après le combat.” Trans. M. Mirowitsch. *Variétés* 2, 11 (March 1930): 749-51.
- “Trois histories,” *Les humbles* 5 (1931).
- “La veuve.” In *Le réveil. Anthologie de la littérature soviétique*. Paris: Gallimard, 1935.
- “Le baiser.” Trans. M. Ducommun. In *Domaine russe: Textes de la littérature soviétique*. Genève, 1944.
- “Récits d'Odessa.” Trans M. Sperber. *L'Arche* 5 (1954).
- “À Odessa.” Trans V. Volmane. *Nouvelles littéraires* 1508 (1956): 1–2.
- “L'histoire de mon pigeonier.” Trans. V. Pozner. In *Les Vingt Meilleures Nouvelles Russes*. Paris: Éditions Seghers, 1960. 387–397. Reprinted 1962.
- “Karl-Yankel.” *L'Arche* 91–92 (1964).
- “Vocations.” *Oeuvres et opinions* 4 (1967): 75–80.
- “L'oie que j'ai tué.” Trans M. Parijanine. *Lettres françaises*, 8–14.11.1967, 11; *France-URSS magazine* 247 (1967): 38–39.
- *Contes d'Odessa. Suivi de Nouvelles.* Trans. A. Bloch and M. Minoustchine. Paris: Gallimard, 1967. 252pp.
- “Lioubka le cosaque.” Trans A. Bloch. *Synthèses* 251–252 (1967): 74–81.
- *Babel: Correspondance 1925–1939.* Trans. M. Minoustchine. Paris: Gallimard, 1967. 386pp.
- *Entre chien et loup. Suivi de Marie.* Trans. Koukou Chanska, François Marié, A. Bloch. Paris, 1970. 143pp.
- *Cavalerie rouge (avec plans et esquisses).* Trans. and ed. J. Catteau. Lausanne: Éditions l'Age de l'Homme, 1972; Paris: Seuil, 1986.
- *Mes premiers honoraires.* Trans. A. Bloch. Paris: Gallimard, 1972. 195pp.
- “Marie.” Adapted for the stage by Lily Denis. *L'avant-scène théâtre* 576 (1975): 9–24.
- *Le moulin chinois et autres scénarios.* Trans. Lily Denis. Paris: Gallimard, 1985. 242pp. with 40 plates.
- *Journal de 1920.* Trans. Wladimir Berelowitch. Paris: Balland, 1991. 203pp.
- *Chroniques de l'an 18 et autres chroniques.* Trans. Irène Markowicz and Cécile Terouanne sous la direction d'André Markowicz. Arles: Actes sud, 1996.

- *Récits d'Odessa et autres récits*. Arles: Actes sud, 1999. 176pp.

SPANISH

- *La caballerija roja*. Madrid: Biblos, 1927. 220pp.
- "La hija," *Gazeta literaria*, 1.1.1928.
- Los jinetes de Budienny, la caballeria roja, narraciones históricas. Barcelona: Publicaciones Mundial, 1930. 186pp.
- "Después de la lucha." Trans. V.O. Fernandez. In *Veinte cuentistas de la nueve Rusia*. Madrid: Zeus, 1930.
- "El diacono sordo." Trans. E.G. Blanco and J.M. Yagües. In *Los grandes cuentistas de la nueve Rusia*. Madrid, 1932.
- *La caballerija roja*. Trans. into Castellan by O.X., bound with C. Vincelle *El amor en la Argentina*. Madrid: Fenix, 1934. 64pp.
- *Cabellerija roja*. Buenos Aires: Siglo veinte, 1942. 173pp.
- "Después del combate." In L.M. Leonov. *Agua turbia y 11 cuentos rusos modernos*. Madrid: Nosotros, undated. [ca. 1965].
- *Caballeria roja*. Trans. F. Saratia. Mexico: Era, 1965.
- *Caballeria roja*. La Habana: Editorial Nacional de Cuba, 1965. 277pp. Reprinted 1966.
- "Mio primiero honorario," *Union* [La Habana] 4 (1966).
- *El Comandante del escaudron*. Montevideo, 1967.
- In *Relato sobre heroes y otros cuentos*. Buenos Aires: Cosmos, 1967.
- "Despertar." Trans G.J. López. *Literatura soviética* 4 (1967): 68–73.
- In *Antologia de cuentistas soviéticos*. Barcelona, 1968.
- In *Cinco escritores de Revolución rusa*. La Habana, 1968. xv+202pp.
- *Caballeria roja*. Trans. José M. Guell. Barcelona: Barral, 1970. 223pp. Second edition 1971. Republished Madrid: Insula, 1970.
- *Cuentos de Odesa y otros relatos*. Trans. José F. Sánchez. Madrid: Alianza Editorial, 1972; 1985; Buenos Aires: Mila, 1988. 190pp.
- "Dos relatos," "Historia de mi Palomar," "Con la Emperatriz," *Revista de Occidente* 109 (1972): 44–59.
- In *Obras: Narrativa-Teatro-Escritos diversos*. Barcelona: Planeta, 1972.
- "Di Grasso," *Unión* 2 (1973): 191–194.
- "El ejército de caballeria." Trans. Angel Pozo Sandoval. In A.S. Serafimovich, *El torrente de hierro*. Moscow: Progress, 1974, 199–334.
- "Relatos de Odesa (1924–1925)," *Revista de la Universidad de Mexico* 10 (1975): 1–14.
- *Debes sabertlo todo: Relatos 1915-1937*. Trans. From English Verónica Head. Madrid: Alianza Editorial, 1976. Translation of *You Must Know Everything*.
- In *Cuentos, cuentos, cuentos, cuentos*. Trans. Angel Pozo Sandoval. La Habana: El Arte y Literatura, 1977.
- *Cuentos de Odesa*. Trans. Augusto Vidal. Barcelona: Bruguera, 1981.
- *Caballerja Roja*. Trans. José Lain Entralgo. Barcelona: Bruguera, 1981; 1982.
- *La Caballerja Roja*. Trans. into Catalan by Monika Zgustová. Barcelona: Edicions 62, 1986.
- *Relatos de Odesa*. Trans. José F. Sánchez. Madrid: Compañia Europea de Comunicación e Información, 1991.
- *Caballerja Roja y otros relatos*. Trans. José M. Guell. Barcelona: Circulo de Lectores, 1991.
- *Caballerja Roja*. Trans. Augusto Vidal. Barcelona: RBA, 1992; 1995.
- *El despertar y otros relatos*. Trans. José F. Sánchez. Madrid: Compañia Europea de Comunicación e Información, 1992; Buenos Aires: E. Rei, 1995.
- *Diario de 1920*. Trans. Anna Montero. Valencia: Edicions Alfons El Magnánim-IVEL, 1992.
- *Imágenes del hombre en sociedad en la URSS*. Ed. Oscar Uribe Villegas. Tenocitlán, Mexico City: n.p. 2001.
- *Caballerja Roja, Diario de 1920*. Trans. Ricardo San Vicente and Margarita Estapé. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 1999; Barcelona: Debosillo, 2003.

PORTUGUESE

- In 3 *Contistas russos contemporaneos*. Trans. J. Soares de Costa. Lisboa: Portugalia, 1968. 150pp.
- *Contos de Odessa*. Trans. Egito Gonçalves. Porto: Inovo, 1972. 94pp.
- *A Cavalaria vermelha*. Trans. Maria da Gaça Morais Sarmento. Lisboa: Iniciativas Editoriais, 1976. 188pp.
- *Cavalaria vermelha*. Trans. Armando Pereira de Silva. Lisboa: Portugalia, 1976. 267pp.
- *Maria: uma peça e cinco histórias*. São Paulo: Cosac & Naify, 2003.

ITALIAN

- “Storia della mia colombia,” *Russia* (1925). First appearance of Babel’ in Italian in Lo Gatto’s journal.
- “Storia della mia colombia.” Trans Cesira Fiori. *Rivista di letterature slave* [Roma] 3 (1928): 120–132.
- *L’armata a cavallo*. Trans. Renato Poggioli. Torino: Frassinelli, 1932. Reprinted 1945.
- In *Rossia rossa che ride: novella e aneddoti sovietici*. Trans. Alfredo Polledro. Torino: Slavia, 1934.
- “Marija.” Trans. Filipo Frassati. In *Ribalta Sovietica*. Roma, 1944.
- *Le Storie di Odessa*. Trans. Sergio Alexejev. Rome: Astrolabio, 1946. 98pp.
- “Il Re della malavita,” *Avanti!* 16.3.1958.
- “Il capitano O’Nearn,” *Unità*, 4.5.1958, 3.
- “La mia colombia,” *Realta sovietica* 7 (1958): 40–41.
- “Gli attori siciliani,” *Contemporaneo* 4 (1958), supplement.
- *I racconti*. Trans. Renato Poggioli and Franco Lucentini. Torino: Einaudi, 1958. 320pp. Reprinted 1959. Republished Milano: Mondadori, 1962. 378pp.
- *Racconti di Odessa. Il tramonto*. Trans. Pietro Zveteremich. Roma: Editori Riuniti, 1958. 271pp. Republished, 1962. 167pp.
- *Tramonto: Racconti per il teatro e per il cinema*. Ed. Filippo Frassati. Milano: Feltrinelli, 1958. 314pp. Reprinted 1961.
- In *Narratori russi moderni*. Ed. P. Zveteremich. Milano: Bon piani, 1963.
- *L’armata a cavallo*. Trans. I. Ambrogio. Roma: Editori Riuniti, 1964. 178pp. Republished Milano: Feltrinelli, 1965. 154pp.; 2nd ed., 1983. 153pp.
- “Doudou,” *Unità*, 2.1.1965.
- “Inspirazione,” “Sulak,” *Unità*, 24.1.1965.
- In *Storia e antologia della letteratura russa*. Milano, 1966.
- *L’armata a cavallo, racconti di Odessa, racconti vari editi e inediti*. Ed. Gianlorenzo Pacini. Milano: Club del Libro, 1966. 499pp.
- *Manoscritto da Odessa*. Ed. Anna Dona. Bari: De Donati, 1966. 250pp.
- “La biblioteca publica,” *Unità*, 2.1.1966.
- “La donna de Tiflis,” *Espresso*, 24.4.1966, 18–19.
- *Racconti proibiti e lettere intime*. Trans. M. Olsoufieva and Lia Wainstein. Ed. M. Olsoufieva. Milano: Feltrinelli, 1961. 413pp. Includes unpublished stories, correspondence, memoirs and photographs; precedes English publication of this material in *The Lonely Years*.
- *L’armata a cavallo e altri racconti*. Trans. Gianlorenzo Pacini, F. Lucentini, R. Poggioli. Ed. Gianlorenzo Pacini. Torino: Einaudi, 1969. xxviii+ 429pp.
- In *Antologia della letteratura russa*. Vol. 2. Milano, 1969.
- “Due inediti: Grandi incendi, Una donna scrupolosa,” *Libri nuovi* [Torino] 4 (1969): 7.
- *Stelle erranti*. Trans. Gianlorenzo Pacini. Torino: Einaudi, 1971. vii+406pp.
- *L’Armata a cavallo*. Trans. R. Poggioli. Introduction by V. Strada. Torino: Einaudi, 1977. xv+136pp.
- *Il Sangue e l’inchiostro: Racconti e altri scritti inediti*. Trans. Costantino di Paola. Milano: Garzanti, 1980. 303pp.
- *L’armata a cavallo, Racconti di Odessa e altri racconti*. Ed. Gianlorenzo Pacini. Milano: Mondadori, 1986.

- *Racconti di Odessa*. Trans. F. Lucentini. Torino: Einaudi, 1988. 121pp.
- *L'armata a cavallo. Diaro 1920*. Trans. Costantino di Paola. Venezia: Marsilio, 1990. 507pp.
- *Tramonto*. Ed. Gianlorenzo Pacini. Torino: Einaudi, 1991. 52pp.

UKRAINIAN

- “Син рабі,” перев. І. Г., *Світ* 17–18 (1927): 18–19.
- “Баграт-огли й очі його бика,” “Паризот й Юлія,” *Комсомольська Іскра недільня*, 6.3.1966, 3.

POLISH

- *Ludzie jaskiniowi*. Trans. M. Binosz. Ed. J. Kaden-Bandrowski. Warszawa: Rój, 1927.
- “Życiorys Pawliczenki Matwieja Rodionycza, Zdrada,” *Życie literackie* 38 (1956): 6–7.
- “Zmierzch,” *Opinie* 1 (1957): 75–110.
- “Moja pierwsza geś,” Trans M. Toporowski. *Przyjaźń*. 9 (1957): 11.
- “Dobrzy ojciec,” “Froim Gracz,” *Walka młodych* 18 (1957): 1, 4.
- “Konkin,” *Przemiany* 24 (1957): 8.
- “Przyszczepa,” *Nowa Kultura* 8 (1958): 3.
- “Opowiadania,” *Nowa kultura* 18 (1958): 6–7.
- “Początek,” *Nowa kultura* 45 (1958): 7.
- “Przebudzenie,” *Świat* 46 (1958): 20.
- “Zgon św. Ipatija,” *Polityka* 26 (1958): 6.
- “Guy de Maupassant,” “Tak to robiono w Odessie,” *Twórczość* 1 (1959): 59–70.
- “Wdowa,” *Życie literackie* 7 (1959): 7.
- “Ojciec,” *Świat* 16 (1959): 20–21.
- “Saszka-chrystus,” *Współczesność* 15 (1959): 7.
- “Nafta,” *Świat* 29 (1959): 28.
- “Grzech panajezusowy,” *Nowa kultura* 45 (1959): 4–5.
- “Droga,” *Życie literackie* 45 (1959): 6–7.
- “Król,” *Życie literackie* 52 (1959): 8–9, 10.
- “List,” *Świat* 23 (1960): 20–21.
- “Pierwsza miłość,” *Współczesność* 16 (1960): 3.
- “W sutarenie,” *Współczesność* 21 (1960): 3.
- “Zmierzch: Sztuka w 8 odsłonach,” *Dialog* 9 (1960): 87–108.
- “Zdrada,” *Świat* 3 (1961): 20–21.
- “List,” *Zarzewie* 47 (1961): 7.
- “Śmierć Dołguszowa,” *Życie literackie* 21 (1961): 5.
- *Izaak Babel: Utwory wybrane*. Trans. M. Binom and others. Warszawa: Czytelik, 1961; 373pp.; 3rd edition, 1964. 568pp.
- In *Rosyjski character: Antologia rosyjskiej noweli radzieckiej*. Ed. M. Grzeszczak, Vol. 2, Warszawa: PAX, 1962.
- “Moje pierwsze honorarium,” *Świat* 23 (1963): 12–13, 20.
- “Polny bratek,” *Polityka* 27 (1963): 8.
- “Przejście przez Zbrucz,” “U naszego bat’ki Machny,” “Gedali,” “Beresteczko,” *Twórczość* 9 (1963): 6–11.
- “Stary rynek 4 (fragment scenariusza),” *Film* 28–29 (1963): 14–15.
- “U świętego Walentego,” *Życie literackie* 45 (1963): 9.
- “Biblioteka publiczna,” *Życie literackie* 18 (1964): 7.
- “Froim Gracz,” *Polityka* 36 (1964): 12.
- “Opowiadania,” *Kultura* 37 (1964): 8.
- “Zmierzch,” *Polityka* 50 (1964): 12.
- “Szabes Nachmu,” *Świat* 7 (1965): 12–13.
- “Нара Жу́ва,” “Szabas Nachmu,” *Twórczość* 1 (1965): 62–71.
- “Opowiadania odnalezione: Odpowiedź na ankiety, W łazience, Gryszczuk, Starowa kobieta, Linia i kolor, Koływuszka,” *Twórczość* 4 (1965): 7–19.

- "Opowiadania odnalezione." *Świat* 34 (1966): 12–13.
- "Benia Krzyk: Opowieść filmowa." *Dialog* 10 (1966): 77–98.
- "Maria." *Dialog* 12 (1966): 51–72.
- "Dzieciństwo: U babci." *Życie literackie* 32 (1966): 7.
- "Pierwsze opowiadania: Mama, Rimma i Alla, Natchienie, Elia Isaakowicz i Margarita Prokofiewna." *Świat* 28.5.1967, 12–14.
- "O twórcach nowej kultury." *Życie literackie* 23 (1967): 9.
- "Pisane w siodle: Urywki dzienników i szkiców do *Konarmiji*." Trans J. Pomianowski, *Polityka* 11 (1967): 6.
- "Błędne Gwiazdy." *Kino* 6 (1967).
- In *Dzień powszedni rewolucji*. Warszawa: Iskry, 1967.
- In *Teatr radziecki. Antologia*. Vol. 1. Warszawa: PIW, 1967.
- "Sulak." *Życie literackie* 15 (1970): 9.
- In *Opowiadaia o Leninie*. Ed. A. Galis. Warszawa: Iskry, 1970.
- In *Lenin: Poezija, pieśń, proza*. Ed. S. Klonowski. Warszawa, 1970.
- *Utwory Odnalezione*. Trans. M. Binom, S. Pollak. Warszawa: Czytelnik, 1971. 516pp.
- *Opowiadania odeskie i inne*. Trans. S. Pollak, J. Pomianowski, M. Toporski, W. Woroszyłaski. Warszawa: Książka i Wedza, 1973. 190pp.
- "Sąd." *Życie literackie* 25 (1973): 8.
- "Elja Izaakowicz i Margarita Prokofiewna." *Życie literackie* 48 (1974): 9.
- *Isaaka Babla prawda o rewolucji bolszewickiej*. Gdańsk: Biblioteka Rabotnika, 1979. 22pp. A "Solidarity" clandestine publication.
- *Historia jednego konia*. Trans. M. Binom and others. Warszawa: Czytelnik, 1983. 559pp.
- *Dziennik 1920*. Trans. Jerzy Pomianowski. Warszawa: Czytelnik, 1990. 198pp.
- *Portret własny*. Trans. Jerzy Pomianowski. Bydgoszcz: Pomorze, 1994. 368pp.
- *Dziennik 1920*. Trans. Jerzy Pomianowski. Warszawa: Twój Styl, 1998. 158pp.
- *Dziennik 1920*. Trans. Jerzy Pomianowski. Warszawa: Wydaw. Dolnocellskie, 1999. 335pp.
- *Dziennik 1920; Opowiadania; Zmierzch*. Warszawa: Świat Książki, 2000. 574pp.

CZECH

- *Beňa Kryk: Filmový román o 6 č.* Praha: Pokrok, 1927.
- *Rudá jízda*. Trans. A. Feldman and J. Fučík. Praha: Odeon, 1928. 152pp.
- "Historie mého holubníku," "Karel-Jankel," "Konec sv. Ipatije," "Přepočítal ses, kapitáne!" "Probuzení," "U našeho baťky Machna," "Ve skelním bytě," "Zánik chudobince," "První láska." Trans J. Zábrana. *Světová literatura* 1 (1957): 99–131.
- "Přechod přes Zbruč: Z knihy *Jízdní armáda*." *Svět sovětů* 26 (1957): 6.
- *Rudá jízda, Oděské povídky*. Trans. Jana Zábrana. Praha, 1958.
- "Začátek," "Bagrickij." Trans Jana Zábrana. *Host do domu* 9 (1958): 401–404.
- "Polibek." *Květy* 31(1959): 22–23.
- "Polibek." Trans Jana Zábrana. *Host do domu* 12 (1961): 547–549.
- "Di Grasso." Trans Jana Zábrana. *Kultura* 51–52 (1961): 6.
- "Cesta." Trans Jana Zábrana. *Host do domu* 12 (1962): 513–516.
- *Marija. Hra o 8 obr.* Trans. Jana Zábrana. Praha: Dilia (Rotaprint), 1963. 63pp.
- "Linie a barva." Trans Jana Zábrana. *Literатурné noviny* 47 (1963): 7.
- "Marija: Hra o 8 obrazech." *Divadlo* 8 (1964), supplement.
- "Můj první honorář." *Host do domu* 3 (1964), 1–3.
- "Soud," "Bagrat-Ogly a oči jeho býka," "Ikno do koupelny." Trans Jana Zábrana. *Literатурné noviny*, 4.7.1964, 6–7.
- "Kolyvuška." *Plamen* 11 (1964): 25–28.
- "Inspirace," "Večer u carevny," "Sulak." Trans Jana Zábrana. *Kulturní tvorba* 38 (1964): 8–9.
- *Povídky*. Trans. Jana Zábrana. Praha, 1964. 295pp. Second edition, 1966.
- *Rudá jízda*. Trans. Jana Zábrana. Second edition. Praha: SNKLHU, 1965. 199pp.; 3rd edition Praha: Naše vojsko, 1969. 180pp.
- *Oděské povídky*. Trans. Jana Zábrana. Praha: NČSVU, 1965. 125pp.

- "Západ slunce." Trans Jana Zábrana. *Host do domu* 6 (1965): 1–8.
- "Argamak." Trans Jana Zábrana. *Rudé právo*, 7.11.1965.
- "Kráľ." Trans Jana Zábrana. *Vlasta* 51 (1965): 12–13.
- *Povídky*. Trans. Jana Zábrana. 2nd revised edition. Praha: Mladá fronta, 1966. 298pp.
- "Začátek," *Literатурné noviny* 25 (1966): 9.
- "Pohádka o ženské." Trans V. Thiele. *Svět sovětů* 27 (1967): 9.
- "První husa," "Sůl." *Svět sovětů* 45 (1967): 20–27.
- "Dětství: U babičky." *Host do domu* 11 (1967): 8–11.
- *Když umírají koně. Povídky*. Praha: Lidové nakladství, 1970. 163pp.
- *Rudá jízda*. Trans. Jana Zábrana. Praha: Odeon, 1971. 367pp.
- "Argamak." *Haló sobota* 45 (1971): 8–9.
- "Začátek," "Má první husa." *Květy* 50 (1971): 58–59.
- *Rudá jízda a jiné prózy*. Trans. Jana Zábrana. Praha: Odeon, 1975. 486pp.
- *Historie mého holubníku*. Trans. Jana Zábrana. Praha: Odeon, 1986. 336pp.; Praha: Timotei, 1999.
- *Deník 1920*. Trans. Ludmila Dušková. Praha: Torst, 1993. 123pp.
- *Zapomenuté povídky*. Trans. Ludmila Dušková. Praha: Aurora, 1996.
- *Rudá jízda a jiné prózy*. Trans. Jana Zábrana. Praha: Hynek, 2000. 303pp.

SLOVAK

- "Gedali." Trans Z. Jesenská. *Slovenské pohľady* 718 (1958): 782–783.
- "Sol (Z knihy Prvá jazdecka)." *Nová literatura* 21 (1958): 20.
- *Prvá jazdecká*. Trans. Z. Jesenská. Bratislava: Pravda, 1959.
- *Mária*. Trans. M. Lesná. Bratislava: Diliza Rotaprint, 1965. 44pp.
- "Západ slnka." Trans O. Šusterová. *Mladá tvorba* 9 (1966): 34–38.
- "Eskadronový Trunov," "Sol." Trans Z. Jesenská. *Život* 45 (1967): 20–21.
- "Zrada." Trans Z. Jesenská. *Slovenské pohľady* 1 (1969): 100–103.

SERBO-CROAT

- "Povijest mog golubinjaka." Trans. Sandor Rosenberg. In *Tisucu najboljih novela*. Ed. Slavko Kolar. Zagreb, 1929.
- *Odesa, sest prica*. Trans. Gustav Krklec. Beograd: Nolit, 1930.
- "Di Grasso." *Hrvatski narod* 142 (1942): 9.
- *Odesa: Pripovijesti iz Odes*. Trans. G. Krklec. Beograd: Kultura, 1953. 122pp.
- *Crvena konjica. Odesa*. Trans. M. Jovanović and G. Krklec. Beograd: Nolit, 1956. 254pp.
- In *Osvetljene senke. Odabrane strane sovjetskog humora i satire*. Ed. M. Jovanović and others. Beograd: Rad, 1959. 281pp.
- *Odesa Priče*. Trans. G. Krklec and M. Jovanović. Beograd: Kultura, 1961.
- *Crvena konjica*. Trans. M. Jovanović. Sarajevo: Svjetlost, 1961. 172pp.; Novi Sad, 1967.
- *Suvremeni ruski pisci*. Trans. A. Flaker. Zagreb: Naprijed, 1962. Two volumes, 366pp.
- "Moj prvi bonorar." Trans. Gojko Banović. In *Kalendar jež 1965*. Beograd: Proleter, 1964.
- In *Crvena trava*. Trans. M. Jovanović. Beograd: Nolit, 1964. 288–291.
- *Sabrana dela*. Trans. M. Jovanović. Novi Sad: Budućnost, 1967. Three volumes of collected works.
- In *Pesnici i revolucija*. Trans. M. Babovi. Beograd: Sloboda, 1968.
- *Crvena konjica*. Trans. M. Stojilković. Beograd: Rad / Ljubljana: Delo, 1969. 102pp; new ed. Beograd: Rad, 1984. 131pp.
- "Pravičnost u navodnim znacima." Trans V. Milošević, *Politika*, 8.9.1974, 15.
- *Crvena konjica; Odesa Priče*. Trans. J. Sever et al. Zagreb: Liber, 1980. 268pp.
- *Crvena konjica*. Trans. M. Jovanović. Beograd: Srpska književna zadruga, 1990. 212pp.
- "Dnevnik 1920." Trans Vlasta Kovac, *15 dana* 35, 1-2 (1992): 42-50.

SLOVENE

- In *Vihavni piš: Izbor pooktobarske ruske proze*. Trans. C. Kopčavar. Maribor: Obzorje, 1957. 446pp.

- *Rdeča konjenica*. Trans. C. Kopčavar. Ljubljana: Cankarjeva založba, 1957. 174pp.
- “Zaton: igra v osmih prizorih.” Trans. Milan Jesih. *Gledališki list SNG: Drama* 76, 6 (1997): 37-56.
- “Avtobiografija.” Trans. Tatiana Stanič. *Gledališki list SNG: Drama* 76, 6 (1997): 12.

BULGARIAN

- “Смъртта на Долгушов.” *Народна култура*, 5.11.1960.
- “Целувката.” Прев. А. Далчев. *Народна култура*, 12.4.1962, 2.
- “Комбриг две,” “Ти се излъга, капитане.” *Литературен фронт*, 25.10.1962, 4.
- *Избрани произведения*. Прев. А. Далчев. София: Народна култура, 1964. 392pp.
- “Сулак.” Прев. Р. Балканска. *Наша родина* 9 (1965): 27.
- *Конармия, новели и разкази*. Прев. А. Далчев. София: Народна култура, 1966. 224pp.
- In *Петдесет години съветски разказ*. Т. 1. София. 1967.
- *Избрани разкази*. Пловдив: Христо Г. Данов, 1974. 227 с.
- *Конармия*. Пловдив: Издател Хр. Г. Данов, 1977. 191 с.
- *Разкази*. София. Издател Народна култура, 1981. 319 с.
- *Началото*. София: Издател Народна Култура, 1987. 424 с.

MACEDONIAN

- *Црвената коньница*. Прев. Бошковски. Скопје: Кочо Рации, 1961. 159pp.

ALBANIAN

- *Kaloresia e kuqe*. Trans. Teki Dervishi. Prishtine: Rilindja, 1986. 285pp.

RUMANIAN

- *Armata de cavalerie*. Trans. V. Kernbach. București: EPLU, 1965. 224pp.
- *Armata de cavalerie, Povestiri din Odesa*. Trans. V. Kernbach. București: EPLU, 1967. xviii+316pp.
- «Jurnal din 1920» *Lettre internationale* 19 (1996): 36-41.

ARMENIAN

- *Red Cavalry*. Erevan: Aipetrat, 1967.
- *Odessa Tales*. Erevan: Aipetrat, 1964.

GEORGIAN

- *Red Cavalry*. Trans. N. Dzhaparidze. Tbilisi, 1971.

LITHUANIAN

- *Red Cavalry*. Vilna: Vaga, 1964.

FINNISH

- *Punainen batsuväki*. Trans. J. Konkka. Jyväskylä: Gummerus, 1958. 204pp. 2nd ed., 1973.
- In *Mille nauratte. Valikoima neuvostohuumoria - ja satiira*. Trans. J. Konkka. Helsingfors: Kansankulttuuri, 1964.
- *Kirsikankivi valikoinut*. Trans. U-L Heino. Helsingfors: Kansankulttuuri, 1967. 267pp.
- *Neuvostoproosa*. Helsingfors: WSOU Porvoo, 1968.
- *Odessalaisia ja muita novelleja*. Trans. E. Adrian (Anisinoff). Helsingfors: Keltainen Kirjasto, 1970. 265pp.

HUNGARIAN

- “Odesszai történetek.” Trans. J. Pap. *Korunk* (1926): 582.
- “Galambdúcom története.” Trans. J. Pap. *Korunk* (1927): 847.
- “Dolgiov halála.” Trans. J. Pap. *Korunk* (1928): 599-602.
- “Első szerelem” Trans. J. Nádas. *Munka* (1928): 43-47.
- “A király.” In *Zsidó miniatűrök*. Trans. I. Szabó. Cluj (Kolozsvár): Pharos Könyvek, 1934. 63-69.
- “Rue Danton (sic!).” Trans. Z. Bolyai. *Korunk* (1935): 198-201.

- “Ébredés.” Trans. H. Gellért. In: *Mai Orosz Dekameron*, Budapest: Nyugat kiadás, 1937. 19-27.
- “Az ébredés.” Trans. E. Bajom. *Korunk* (1936): 614-618.
- *Moszkvai históriák; Budjonny lovashadserege*. Trans. J. Giszkalay. Lugoi (Lugos): Kirjat Széfer, 1937. 212 pp.
- ”Guy de Maupassant.” Trans. E. Bajom. *Korunk* (1937):. 857-861.
- *Lovashadsereg és egyéb elbeszélések*. Trans. L. Wessely. Budapest: Európa kiadó, 1957. 328 pp. Republished: Budapest: Szépirodalmi kiadó, 1965. 328 pp.; Budapest: Európa kiadó, 1967. 284pp.; 5th ed., 1972. 303pp.; 6th ed., 1974. 284pp.; 7th ed., 1976. 284pp.; 8th ed., 1981. 314pp.. 9th ed., 1985. 139pp.
- *Mai orosz elbeszélők*. Trans. Árvay J. Bárány. Budapest: Európa kiadó, 1960. 524pp.
- *Művei; elbeszélések és színművek*. Trans. L. Wessely, et al. Budapest: Helikon kiadó, 1964. 432pp.
- *Lovashadsereg*. București: Irodalmi kiadó, 1965. 342pp. In Hungarian.
- “Egy este a cárnőnél.” Trans E. Fehér Pál. *Népszabadság*, 7.11.1965, 8.
- In *Szovjet írók önéletrajzai*. Budapest: Gondolat kiadó, 1968. 339pp.
- *Odesszai történetek*. Trans. L. Wessely. Budapest: Magyar Helikon, 1969. 67pp.
- “Igazság idézőjelben,” *Új tükrök*, 11.5.1976, 16–17.
- *Odesszában ezt így csinálták és más elbeszélések*. Budapest: Helikon, 1980. 145pp.
- *Iszaak Babel Művei*. Trans. L. Wessely et al. Budapest: Európa, 1986. 838pp.
- *Napló, 1920*. Ed., trans. and notes by Zs. Hetényi. Budapest: Pesti Salon, 1993. 138pp.
- *Odesszai történetek*. Szentendre: Interpopulart / Budapest: Szikra, 1995. 86pp

TURKISH

- *Güvercinliğimin hikâyesi. Seçme hikâyeler*. Trans. M. Doğan. Istanbul: Gerçek Yayınevi, 1968. 98pp.
- *Kizil süvariler*. Trans. Atilla Alkan. Istanbul: Türkcesi zeyyat özalpsam senay matbaasi, 1968. 222pp.; Istanbul: Oda, 1977.
- *Odessa masallari*. Trans. Rağip Zaralı. Istanbul: Yücel, 1975.
- *Çocuklardan öyküler*. Trans. Rağip Zarakoğlu. Istanbul: Belge Yayinlari, 1981.

ESTONIAN

- *Odessa lood*. Trans. Olev Jõgi. Tallinn: Perioodika, 1966.
- *Maria*. Trans. Olev Jõgi. Tallinn: Perioodika, 1972. 46pp.
- *Ratsarmee. Odessa lood. Maria*. Trans. Olev Jõgi. Tallinn: Eesti Raamat, 1977. 296pp.

GREEK

- *Το κόκκινο ιππικό (Red Cavalry)*. Μετάφραση Π. Κουγιουμτζόγλου. Αθήνα: Κάλβος,, 1945, republished, 1971. 222 σ.
- *Στο υπόγειο και άλλες ιστορίες*. (In the Basement and other stories). Μετάφραση Σπύρος. Τσακνιάς. Αθήνα: ΣΤΙΓΜΗ, 1988. 141σ.
- *Το άρωμα της Οδησσού: Διηγήματα (The Aroma of Odessa: Short Stories)*. Μετάφραση Βασίλης Πουλάκος. - 1η έκδ. - Αθήνα: Ροές, 2004. 420σ.
- *Το κόκκινο ιππικό: Διηγήματα (Red Cavalry)*. Μετάφραση Βασίλης Πουλάκος. Αθήνα: Ροές, 2005. 272σ.

URDU

- “My First Literary Fee.” Trans. S.P. Kazmi. *Afkar* [Karachi] (1967): 73–80.

CHINESE

- 《路》，收入以其命名的苏联小说集《路》中，由周扬翻译，重庆文学出版社，1936年8月出版。“The Journey.” Trans. Zhou Yang. Chongqing: Literature Press, 1936.
- 《俄罗斯苏维埃作家短篇小说选》，收入《觉醒》，1960年2月版。“Awakening.” In *A Collection of Stories from Soviet Russia*. 1960.

- 《苏联六十年短篇佳作选·第二卷》，收入了巴别尔的作品（篇名待考），上海译文出版社，1987年。 *The Best Stories from sixty years of USSR*. Shanghai: Yiwon Press, 1987. Story in second volume.
- 小说鉴赏》两卷本，罗伯特·潘·沃伦与布鲁克斯选编，收入《骑兵军》开篇《进入波兰》（今译《泅渡兹勃鲁契河》），中国青年出版社，1987。“Crossing into Poland.” In *Fiction Review*. 2 volumes, China Youth Press, 1987.
- 《世界文学》杂志1990年第六期，刊载巴别尔《敖德萨故事》中的两篇——《国王》和《在敖德萨这是怎样发生》（今译《此人在敖德萨是怎样起家的》）。“The King” and “How It Was Done in Odessa.” *World Literature Magazine* 6 (1990).
- 《骑兵军》，孙越译，花城出版社，1992年。这是《骑兵军》的第一个中译本，开本为小32开，印数仅为1500册。 *Red Cavalry*. Translated by Sun Yue. Huacheng Press, 1992.
- 《红色骑兵军》，傅仲选译，辽宁教育出版社，2003年。包括《敖德萨故事》及童年故事系列等巴别尔主要作品。 *Red Cavalry*. Trans. Fu Zhongxuan. Liaoning Educational Press, 2003. In addition to *Red Cavalry*, this edition also includes Babel's childhood and Odessa stories.
- 《红色骑兵军》，戴骢译，浙江文艺出版社，2003年。 *Red Cavalry*. Trans. Dai Cong. Zhejiang Wenyi Press, 2003.
- 《骑兵军》（插图本），戴骢译，王天兵编，人民文学出版社，2004年。 *Red Cavalry*. Trans. Dai Cong. Edited with an introduction by Tianbing Wang. Beijing: People's Literature Press, 2004. Revised illustrated edition partly based on English translations. Reprinted with some revisions and addition of essays about Babel, 台湾远流出版社2005年5月16日于台北出版《红色骑兵军》译者 戴骢 编者 王天兵 编辑 杨豫馨 洪淑暖 价格 新台币280元 (Taipei, Taiwan: Yuanliu Publishing House, 2005). 3,000 copies.
- 巴别尔《马背日记》（插图本），王天兵编，徐振亚译，人民文学出版社，2005。 *Diary on Horseback, July to September, 1920*. Trans. Xu Zhenya. Ed. Tianbing Wang. Beijing: People's Literature Press, 2005. Lavishly illustrated edition of 1920 Diary, with notes by Carol Avins, translated by Tianbing Wang.
- 《敖德萨故事》（插图本），戴骢译，王天兵编，人民文学出版社，2007年。 *Odessa Tales and the Other Stories*, Trans. Dai Cong. Ed. with an introduction and an afterword by Tianbing Wang. Beijing: People's Literature Press, 2007.

JAPANESE

- 『騎兵隊』 (Red Cavalry). Trans. Yoshito Yokozawa 横沢芳人. In 『新興文学全集』 (Library of Contemporary Literature), vol.23. Tokyo: Heibonsha 平凡社, 1929.
- 「第二旅団長」 (Second Brigade Commander); 「ドルグショーフの死」 (Death of Dolgushov). Trans. Kiyoshi Jinzai 神西清. In 『世界短篇傑作全集』 (Collection of World's Best Short Stories). Vol. 4. Kawade-shobo 河出書房, Tokyo, 1936.
- 『騎兵隊』 (Red Cavalry). Trans. Shoichi Kimura 木村彰一. In 『世界の文学』 (World Literature). Vol. 28. Chuo-koron-sha 中央公論社, 1966.
- 「オデッサ物語」 (Odessa Tales), わたしの鳩小屋の話」 (Story of My Dovecot), 「ダンテ街」 (Dante St.). Trans. Taku Egawa 江川卓. In 『現代ソビエト十八人集』 (Collection of Works by 18 Contemporary Soviet Writers). Vol. 1. Tokyo: Shinchosha 新潮社, 1967.
- オデッサ物語 (Odessa Tales). Trans. 中村唯史訳 (Nakamura, Tadashi). 東京: 群像社 (Tokyo: Gunzôsha), 1995. 205pp.

- 「王様」 (The King). Trans. 沼野充義 (Mitsuyoshi Numano). In ニュー・ミステリ - ジャンルを越えた世界の作家42人 (The New Mystery). Ed. ジェローム・チャーリン (Jerome Charyn). 早川書房Tokyo: Hayakawa Shobo), 1995. Translated from English.

יידיש YIDDISH

- דערציילונגען. קיעוו: קולטור-ליגה, 1925. 34 ז'.
- דערציילונגען. פון רוסיש: ד. פעלדמאן. כארקוב: קניהספלאק, 1925. 97 ז'.
- "מיינ אוטוביוגראפיע", "די געשיכטע פאן מיינ טויבנשלאק", ליטערארישע בלעטע, 28.5.1925, 353-351; ליטערארישע בלעטע, 4.6.1926, 365-364.
- "ביים באטקא אונזערן מאכנא", ליטערארישע בלעטע, 24.12.1926, 863-862.
- "סאשקא-כריסטוס", ליטערארישע בלעטע, 24.12.1926, 863-862.
- די געשיכטע פון מיינ טויבנשלאק און אנדערע דערציילונגען. פון רוסיש: גיטל מייזל. ווילנע: קלעצקין, 1927. 140 ז'.
- "דולגושאוו טויט", ליטערארישע בלעטע, 4.11.1927, 860.
- "לאָמיר זיך אפזאגן פֿון פלודעיריי, דאז'אנשטינע און פוסטע דעקלאראציעס", וואכנשריפט פֿאר ליטעראטור, קונסט און קולטור, 4.10.1934, 5, 12.
- די געשיכטע פון מיינ טויבנשלאק. מאסקווע: דער אמס, 1939.
- "דער קעניג", פאלקשטימע, 15.12.1956, 5.
- "דער קעניג", יידישע שרייבער, 7-8 (1960): 6.
- "דולגושאוו טויט", פאלקשטימע, 22.2.1963, 5.
- "לאמיר אוטוביוגראפיע", "די געשיכטע פאן מיינ טויבנשלאק", פאלקשטימע, 11-18.9.1963, 6.
- "די ערשטע ליבע", פאלקשטימע, 19-24.9.1963, 4.
- "דער קעניג", פאלקשטימע, 25-28.9.1963.
- "ויי מען איז זיך ניהג געווען אין אדעס", פאלקשטימע, 1-5.10.1963, 4.
- "דער פאטער", פאלקשטימע, 8-12.10.1963, 4.
- "ליובקע קאזאק", פאלקשטימע, 15-17.10.1963, 4.
- "ביים באטקא אונזערן מאכנא", פאלקשטימע, 19.10.1963, 8.
- "א בריוו", פאלקשטימע, 22-19.10.1963, 4.
- "סאשקא-כריסטוס", פאלקשטימע, 23.10.1963, 6.
- "שעוועלעוו", פאלקשטימע, 24-26.10.1963, 4.
- "גדליה", פאלקשטימע, 29-30.10.1963, 4.
- "זאמאסטיה", פאלקשטימע, 11.1-30.10.1963, 4.
- "זאלץ", פאלקשטימע, 5-6.11.1963, 4.
- "דער סוף פון הייליקן איפאטי", פאלקשטימע, 6-7.11.1963, 6.
- "ליניע און פארב", פאלקשטימע, 9.11.1963, 9.
- "קארל-יענקל", פאלקשטימע, 12-16.11.1963, 4.
- "דער וואכונג", פאלקשטימע, 16-21.11.1963, 4.
- "דער סוף פון מושב-זקנים", פאלקשטימע, 21-28.11.1963, 4.
- "דער ווענג", פאלקשטימע, 4.12.1963-28.11, 4.
- "דער אנהייב", פאלקשטימע, 4-5.12.1963, 6.
- "שאבעס-נאכמו (שבת-נחמו)", פון רוסיש: ב' קאטיק. סאוועטיש היימלאנד, 4 (1964): 28-24.

עברית HEBREW

- "רשימות", תרגום מרוסית מ. חיוג, בהגהת המחבר, בראשית [מוסקבה – לנינגרד] מס' 1 (1926): 38-15.
- "מעבר הזבוץ; גדליה." תרגום י. זמורה. הארץ, 2.
- "מכתב." תרגום א.פ. הארץ, 24.11.1927, 3.
- "מעשה בשובך." מולדת ט', ב' (תרפ"ז): 112-104.
- "גדליה." תרגום משה בסוק. העתיד [וורשה], 1.6.1930, ח'.
- "הנשיקה." תרגום מנשה לוין. תשע בערב, 8.9.1938, 9, 22.
- "ההתחלה." תרגום ש. הרברג. מאזניים ט' (תרצ"ט-תר"ש): 258-256.
- "ההתחלה." השומר הצעיר. 10, 25.6.1941.
- "גדליה." תרגום קלמן גליני. דואר היום, י' אדר ב', תרצ"ב, ג'.
- חיל פרישים, סיפורים. תל-אביב: ספרית השעות, 1943 (תש"ג).
- "מעשה בשובך." בתוך: מבחר הסיפור העולמי. ערך ד. קמחי. תל-אביב: י. שרברק, תש"ד, 164-157.

- "אלה תולדות פאבליצ'נקו, מלח." תרגם ב. קרוא. בתוך: הסיפור הרוסי. ערך שלמה סקולסקי. תל-אביב: הדר, תש"ד, 227-229, 230-232.
- מעשה בשוכך 1947 (תש"ז).
- "גי דה מופסן." תרגם ג.ל. מולד. י"ג, 83 (תשט"ו): 221-224.
- "בן הרב." קול העם, 8.11.1957, 11.
- "מעבר לזברוץ'; גדליה." סולם, י"א, ה' (תשרי תש"ך): 18-20.
- סיפורים. תרגם א' שלונסקי. מרחביה: ספרית פועלים, 1963, 360 ע'.
- "גאפה גז'בה." על המשמר, 1.3.1963, 5, 6.
- "שבת נחמו." מעריב, 23.10.1964.
- "שכר הסופרים הראשון שלי." הארץ, 14.1.1966, 15.
- "שליומה הזקן." תרגם ש. על המשמר, 8.12.1967, 5.
- "באמבטיה; אישה קמצ'נית." תרגם יורם ברונובסקי. דבר, 18.5.1973, 4.
- "שבת נחמו." תרגם יורם ברונובסקי. דבר, 26.9.1973, 9.
- "על בגריצקי." קול העם, 3.4.1974, 13, 16.
- "צדק בסוגריים." תרגם אריה אהרוני. מעריב (מוסף לחג השבועות), 26.5.1974, 18-19.
- "שבת נחמו." תרגם י.ב. קול העם, 24.12.1974, 14.
- "קוליבוסקה." תרגם אריה אהרוני, שבות 3 (תשל"ה [1975]): 126-125.
- "פרוים גראץ'." תרגם חמוטל בר-יוסף. עתון 77, 2 (יוני-יולי 1977): 1, 5.
- "גדליה." על המשמר, 16.11.1984, 16.
- להמשך אל השמש. תרגם א' שלונסקי. תל-אביב: ספרית הפועלים, 1984.
- "המלך", מאזנים כרך נ"ט גיליון 4 (אוקטובר 1985): 24-25.
- "שתי תמונות מן המחזה השקיעה." מאזנים 60, 3 (1986): 55-58.
- חיל הפרשים ועוד סיפורים. תרגמה נילי מירסקי. תל-אביב: הקיבוץ המאוחד/ספרית סימן קריאה, 1987.
- "האווז הראשון שלי; שכר הסופרים הראשון שלי." תרגמה נילי מירסקי, בתוך: מחווה לשישה סופרים של המאה העשרים. ערך אילנה המרמן. תל-אביב עם עובד, 149-143, 1999.
- "בשדה הכבוד." תרגמה חמוטל בר-יוסף. הארץ, מוסף ספרות, 27.1.2006, עמ' 1.
- "הם היו תשעה." תרגמה חמוטל בר-יוסף. מקור ראשון, 2.3.2006, מוסף שבת, עמ' 4.
- כל כתבי יצחק באבל. תרגמה חמוטל בר-יוסף. ערך אפרים זיכר. ירושלים: כרמל, 2008, 2 כרכים